

Fortsetzung von Seite 9

En onanstänn'gen Owend,
Frivolitéiten an aner
Entgleisungen aus 4
Joërhonnerten, Centre de loisirs
"Am Sand", *Niederanven*, 20h.

**Carl Wyatt & The Delta Voodoo
Kings,** blues, café Rosalie's,
Schifflange, 20h.

Vonda Shepard & Band, Den
Atelier, *Luxembourg*, 21h.
www.liveatvauban.lu

Bouldou & His Sticky Fingers,
Rolling-Stones-Cover-Band, Ferme
Madelonne, *Sterpigny*, 21h.
Tél. 0032 80 51 77 69.

Melting Hot, jazz, Café Flé'bour,
Boulaide, 22h. Tél. 26 91 72 91.

theater

Cyrano de Bergerac,
Tragikomödie von Edmond de
Rostand, Theater, *Trier*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Don Juan und Faust, Tragödie
von Christian Dietrich Grabbe,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Sechs Tanzstunden in sechs
Wochen,** Komödie von Richard
Alfieri, Theater St. Arnual,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Schéi gebiischt, dem Kabaret
Sténkdéier säin neie Programm,
Nationale Literaturzenter, *Mersch*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

Markus Maria Profitlich, Comedy,
Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Meng Fra heescht Maurice, mat
den Eislécker Theaterfrënn, Neien
Theatersall (Eselbuerer Strooss),
Clervaux, 20h15. Tél. 92 11 18.

**Rencontres internationales
d'improvisation théâtrale,** Centre
culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster, *Luxembourg*, 20h30.



99 Luftballons - am Mittwoch, den 3. November lässt "Mia" ab 21 Uhr die brandneue deutsche Welle im Hollericher Atelier rollen.

party/bal

Halloween Noocht, Schlooskeller,
Vianden, 16h.

konterbont

Self 01, visite guidée de
l'exposition, Mudam Camp de
base, Banque de Luxembourg (41,
ave J.F. Kennedy), *Luxembourg*,
14h.

Der Tribun Mallobaudes,
Erlebnisführung, Kaiserthermen,
Trier, 16h30.
Tél. 0049 651 9 78 08 18.

Grande soirée Berbère, chants,
dances et couscous, Kulturfabrik,
Esch, 18h30. Tél. 55 44 93-1.

Magica Club, Theater, *Esch*, 20h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

So, 31.10.

am dag

CD- und Schallplattenbörse,
Congresshalle, *Saarbrücken*,
11h - 17h. Tél. 0049 234 30 15 60.

musek

Trio At Dawn, jazz, Centre culturel
de rencontre Abbaye de
Neumünster, *Luxembourg*, 11h30.

Der Regenbogenfisch,
Familienmusical, Conservatoire,
Luxembourg, 14h30 + 17h30.
Tél. 47 08 95-1.

Die Rosenkavaliere, nostalgisches
aus der Belle-époque,
Vic-Abens-Saal, Schloss, *Vianden*,
17h.

Dark Satur(n)days, mat
Schattenleben, Cyberpiper,
Exinferis, Kyrenee a Mercury,
Shiny'z Cafe (4, rue de Kopstal),
Kehlen, 20h - 03h.

3 Kantons Concert, mat de
Museken vu Fiels, Miedernach a
Waldbëlleg, Hall Filano, *Larochette*,
20h.

Plastic Ivy, indie-pop, Café The
Pipes, *Brachtenbach*, 22h.

theater

Ovo / Standing Stones,
Tanztheater von Sergey B.
Volobuyev, Theater, *Trier*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Hauptmann von Köpenick,
Geschichte von Carl Zuckmayer,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Blind Date, Ballettabend von
Marguerite Donlon und Christian
Spuck, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Meng Fra heescht Maurice, mat
den Eislécker Theaterfrënn, Neien
Theatersall (Eselbuerer Strooss),
Clervaux, 20h15. Tél. 92 11 18.

party/bal

Halloween, Mansfeld, *Luxembourg*,
21h.

Planet of Drums, House vs.
Techno, Großes und Kleines Exil,
Exhaus, *Trier*, 22h.
Tél. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Point of View - 100 Suns, visite
guidée régulière de l'exposition,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*.

11h (L), 15h (F) + 16h (D).
Tél. 22 50 45.

Der Tribun Mallobaudes,
Erlebnisführung, Kaiserthermen,
Trier, 16h30.
Tél. 0049 651 9 78 08 18.

Hexen, Teufel, Arme Seelen,
dämonologische Stadtführung,
Treffpunkt am Eingang von
St. Paulin (Thebäerstraße 52),
Trier, 20h. Tél. 0049 651 27 08 50.

Di, 2.11.

junior

Les images monochromes, atelier
d'expression plastique, pour
enfants de 6 à 12 ans, Musée
national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

musek

Tiger Lou und Band + Coach,
Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h.
Tél. 0049 651 2 51 91.

Mark Lanegan & Band,
Kulturfabrik, *Esch*, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

theater

Klamms Krieg, Mobiles
Schulstück von Kai Hensel, Foyer
des Theaters, *Trier*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Flip Flop Europe, american
election night, live broadcast &
special cocktails, Tramways,
Luxembourg, 21h - 5h.

Mi, 3.11.

junior

**Le ver à soi, à toi, à moi s'appelle
... Hubert (1/3)** atelier de
vacances pour enfants de 6 à 12
ans, Casino Luxembourg - Forum
d'art contemporain, *Luxembourg*,
15h. Tél. 22 50 45.

musek

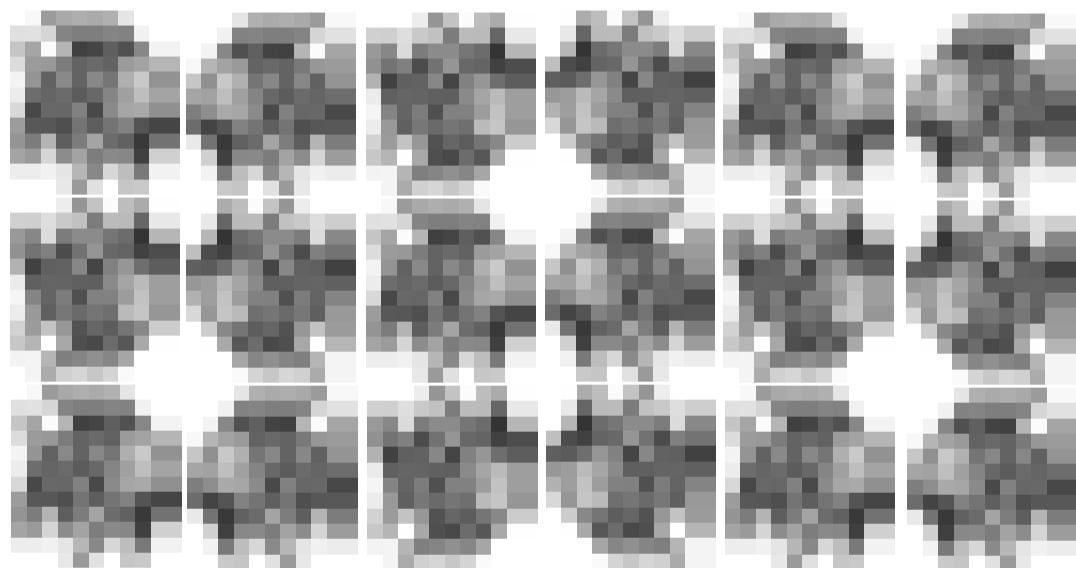
Poe - Pech und Schwefel, Musical
von Frank Nimsgern und Heinz
Rudolf Kunze, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Beppe Gambetta & Dan Crary,
Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Mia, Electro-Punk, Den Atelier,
Luxembourg, 21h.

theater

Schleudergang, eine
Gemeinschaftsproduktion von
Fireabend- und Satircontheater,
Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.



Am Sonntag, den 31. Oktober um 14.30 Uhr können die Fans von Marcus Pfisters Kinderbuch den "Regenbogenfisch" im hauptstädtischen Conservatoire als Musical erleben.

Concours d'affiches

Dans le cadre du 22e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté qui aura lieu du **4 au 6 mars 2005** à Luxexpo (Kirchberg), le Clae lance, comme les années passées, un concours d'affiches auprès des artistes amateurs et professionnels. Le thème du concours est "Le métissage culturel au Luxembourg" ou "Pour le droit du sol au Luxembourg". L'objectif du projet d'affiche est de montrer que la diversité et la richesse culturelles, le métissage culturel participent à la culture du Luxembourg ou que le Droit du sol serait une perspective intéressante pour développer une égalité citoyenne. La date limite de participation est le **26 novembre**.

Le jury décernera les prix suivants:

- Catégorie professionnels: prix de 500 €. Le projet donnera lieu à la réalisation de l'affiche du festival 2005.

- Catégorie amateurs: prix de 400 € avec possibilité de donner lieu à l'affiche du festival si parmi les projets des professionnels aucun ne retient l'attention du jury.

- Catégorie jeunes: prix de 250 €. Pour les jeunes de moins de 20 ans, amateurs et professionnels confondus.

Tous les projets présentés au concours seront exposés au Clae. Pour le règlement du concours et plus de renseignements s'adresser au Clae, tél. 29 86 86 -1 ou fax. 29 86 01.

Atelier "Orchestre insolite"

Le Centre d'Expression et de Créativité de la Maison de la Culture d'Arlon propose une expérience peu conventionnelle pour aborder la musique d'une manière créative et spontanée dans le cadre d'un "orchestre insolite".

"Orchestre insolite" parce qu'il accepte tout le monde, aussi bien les instruments d'harmonie, que les instruments d'orchestre symphonique, mais aussi les instruments tels que accordéon, guitare, flûte à bec, guimbarde, djembé, cornemuse, synthétiseur, sans oublier bien sûr les chanteurs. "Orchestre insolite" aussi parce qu'il accepte tous les niveaux d'apprentissage: les musiciens professionnels avertis, de même que les débutants, jusqu'aux personnes désireuses de découvrir les multiples facettes d'un instrument trouvé dans un grenier. Chacun y aura la possibilité de donner libre cours à son imagination, tant dans la composition que dans l'interprétation. Les ateliers se tiendront le jeudi soir de 19h à 21h. Le premier rendez-vous est fixé au **11 novembre** à 19h. Les enfants accompagnés seront également les bienvenus. Pour plus d'informations, tél. 0032 63 22 04 39, fax. 0032 63 24 58 59, courriel: info@maison-culture-arlon.be ou sous www.maison-culture-arlon.be

Kultur-Lese-Reise

Das Info-Video-Center a.s.b.l. organisiert vom **17. bis 20. März** eine Kultur-Lese-Reise zum Literaturfestival "Leipzig liest". Jeder TeilnehmerIn wird die Möglichkeit geboten ausgiebig auf der Buchmesse zu stöbern und an Autorenlesungen teilzunehmen. Ein umfangreiches Rahmenprogramm gewährt Einblick in die

Lebenssituationen und Wirkungsstätten von Schriftstellern und Verlegern. Der Basis-Preis für die Reise ist 395 € und beinhaltet pro Person, die Reise nach Leipzig und zurück im 3-Sterne-Bus der "Agence Emile Weber", drei Übernachtungen im Doppelzimmer mit Frühstück im Hotel Mercure am Gutenbergplatz, ein geführter literarischer Stadt-Rundgang und eine Versicherung bei Rücktritt im Krankheitsfall. Das kulturelle Rahmenprogramm können sich die TeilnehmerInnen individuell zusammenstellen und muss auch separat bezahlt werden. Weitere Informationen und Anmeldung: Tél. 44 74 33 40, Fax. 44 74 51 oder E-mail: info@ivc.lu

Service Krank Kanner doheim

Der "Service Krank Kanner Doheim" entlastet berufstätige Eltern, wenn die Kinder krankheitsbedingt nicht zur Schule oder in die Krippe gehen können. Eine Mitarbeiterin betreut das Kind zu Hause in seiner gewohnten Umgebung. Anfragen von Alleinerziehenden werden bevorzugt behandelt. Das Einkommen der Eltern gilt als Grundlage für die Unkostenbeteiligung. Der "Service Krank Kanner Doheim" funktioniert über eine Konvention zwischen "Femmes en détresse" und dem Frauenministerium. Für weitere Informationen und Anfragen: Tél. 48 07 79. Telefondienst von 7 bis 12 Uhr. Am Nachmittag besteht die Möglichkeit, eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter zu hinterlassen. Anfragen für eine Betreuung am nächsten Tag werden zwischen 18 und 19 Uhr beantwortet.



Carl Wyatt ist mit seinen Delta Voodoo Kings an diesem Freitag, den 29. Oktober um 22 Uhr im Bistrot "An der Flébour" und am Samstag, den 30. Oktober um 20 Uhr im Café Rosalie in Schiffingen zu Gast.